

DE Einbauempfehlung – febi Nr. 39831

1. Das Gehäuse leicht im Schraubstock einklemmen.
2. Den elektrischen Anschluss am Gehäuse abziehen.
3. Das Gehäuse soweit aufdrehen, bis ein spürbarer Widerstand auftritt (ca. 25° Drehwinkel).
4. Das Gehäuse durch ziehen vom Deckel lösen.
5. Den Filter mit einem Schraubenzieher durch Hebeln herausziehen. Den alten O-Ring ebenso aus dem Gehäuse entfernen.
6. Den neuen O-Ring auf dem Gehäuse platzieren. Achten Sie bei der Montage des Filterelements auf die korrekte Einbaulage! Der weitere Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der vorherigen Schritte.

EN Fitting recommendation – febi no. 39831

1. Using a vice lightly clamp the housing.
2. Pull the electrical connection out of the housing.
3. Twist the housing until a noticeable resistance is felt (approx. 25° rotation).
4. Remove the housing from the cover by pulling apart.
5. Lever the filter using a screwdriver and pull out. Remove the old O-ring from the housing in the same way.
6. Place the new O-ring onto the housing. Pay attention to the correct installation position when fitting the filter element. Reverse the order of the previous steps to continue the assembly process.

FR Recommandation d'installation – febi n°39831

1. L'utilisation d'un étau permettra de serrer légèrement le logement
2. Déconnecter la connexion électrique du boîtier
3. Dévissez le logement jusqu'à ce qu'une résistance notable se fasse sentir (environ 25° de rotation)
4. Retirer le couvercle du boîtier
5. Lever le filtre à l'aide d'un tournevis et le retirer. Retirez l'ancien joint torique du logement de la même façon.
6. Placez le nouveau joint torique sur le boîtier. Assurez-vous de la position de montage lors de l'installation de l'élément filtrant. Inverser l'ordre des étapes précédentes pour procéder à l'assemblage.

ES Recomendaciones de montaje – febi no. 39831

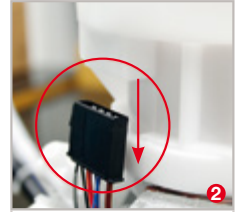
1. Use una mordaza para fijar la carcasa.
2. Retire la conexión eléctrica de la carcasa.
3. Gire la carcasa hasta que aprecie una resistencia considerable (aprox.. rotación de 25°).
4. Retire la tapa de la carcasa.
5. Utilice un destornillador a modo de palanca sobre el filtro. Retire la junta tórica de la carcasa del mismo modo.
6. Coloque una nueva junta tórica en la carcasa. Preste atención a la correcta posición de montaje del filtro. Invierta el orden de los pasos previos para continuar el proceso de montaje.

IT Istruzioni di montaggio – febi Nr. 39831

1. Usando una morsa bloccare delicatamente il portafiltro
2. Sfilare dal portafiltro il connettore elettrico
3. Girare a mano il portafiltro di circa 25 gradi, finché si avverte una certa resistenza (innesto a baionetta)
4. Separare il portafiltro dal tappo
5. Sfilare/levare il filtro usando un cacciavite. Sempre con la punta di un cacciavite rimuovere anche il relativo O-ring
6. Inserire il nuovo O-ring nel portafiltro, facendo attenzione al successivo corretto posizionamento del nuovo filtro. Continuare il processo di installazione seguendo al rovescio gli step precedenti.

NL Montagevoorschriften – febi nr 39831

1. Het huis zachtjes in de opspanklem vastklemmen
2. De elektrische verbinding uit het huis trekken
3. Het huis draaien tot enige weerstand voelbaar is (draaihoek ongeveer 25°)
4. Het huis van het deksel lostrekken
5. De filter dmv een schroevendraaier optillen en er uittillen. Op dezelfde wijze de oude o-ring uit het huis tillen.
6. De nieuwe o-ring op het huis plaatsen. Let bij het plaatsen van het filterelement op de juiste inbouwpositie! Voor de verdere montage de vorige stappen in omgekeerde volgorde volgen.



PL Zalecenia dotyczące montażu – febi nr 39831

1. Za pomocą imadła ściśnij lekko obudowę.
2. Wyciągnij przewody elektryczne z obudowy.
3. Przekręć obudowę, aż poczujesz zauważalny opór (obrót o ok. 25°).
4. Ściągnij obudowę z pokrywy poprzez pociągnięcie.
5. Podważ filtr za pomocą śrubokręta i go wyciągnij. Usuń pierścień uszczelniający z obudowy w ten sam sposób.
6. Umieść nowy pierścień uszczelniający w obudowie. Zwróć uwagę na to, aby we właściwy sposób zamontować filtr. Odwróć kolejność wykonanych wcześniej kroków, aby kontynuować procedurę montażu.

HR Preporuka pri montaži - febi br. 39831

1. Korištenjem škripca lagano uklješтите kućište.
2. Odvojiti električni priključak iz kućišta.
3. Zakrenite kućište dok ne osjetite otpor primjetna (cca. 25 ° rotacije).
4. Skinite kućište s poklopcem povlačenjem apart.
5. Povucite filter pomoću odvijača i izvucite van. Ukloniti stari brtveni prsten iz kućišta na isti način.
6. Stavite novi brtveni prsten na kućište. Obratite pozornost na pravilan položaj ugradnje se za montažu filtra. Obrnuti redoslijed prethodnih koraka za nastavak procesa montaže.

BG Препоръка за монтаж – febi no. 39831

1. Използвайки менгеме леко стегнете корпуса.
2. Откачете електрическата букса от корпуса.
3. Завъртете корпуса докато почувствате осезаемо съпротивление (прибл. 25° завъртане).
4. Чрез издърпване нагоре махнете корпуса от капака.
5. Повдигнете филтъра използвайки отверка и го изтеглете. Махнете по същия начин стария O-пръстен от корпуса.
6. Поставете новия O-пръстен на корпуса. Обърнете внимание на правилната монтажна позиция докато поставяте филтъра. По обратен ред на предишните стъпки продължете процеса на сглобяване.

SR Preporuka za ugradnju – febi br.39831

1. Kućište staviti pažljivo u stegu.
2. Električni priključak izvući iz kućišta.
3. Kućište okretati, dok se ne oseti primetna otpornost (otprilike na uglu od 25°)
4. Kućište odvojiti povlačenjem od poklopca.
5. Filter odvojiti šrafcigerom odvrtanjem. Stari O-prsten isto tako odvojiti od kućišta.
6. Novi O- prsten postaviti na kućište. Pazite prilikom montaže elemenata filtera na pravi položaj instalacije. Obrnuti redosled prethodnih koraka kako bi nastavili dalji proces montaže.

RU Рекомендации по установке – febi № 39831

1. Зажмите слегка корпус фильтра в тиски.
2. Отсоедините электрический штекер на корпусе фильтра.
3. Поверните корпус фильтра до ощутимого сопротивления (примерно 25°).
4. Отсоедините крышку от корпуса фильтра.
5. Достаньте фильтр из корпуса подходящим инструментом. Устраните также использованное уплотнительное кольцо из корпуса.
6. Установите новое уплотнительное кольцо на корпус. Обратите внимание на правильное положение при установке фильтра! Последующая сборка производится в обратном порядке.

TR Montaj talimatları – febi no. 39381

1. Gövde üzerindeki kelepçeyi dikkatlice kullanınız.
2. Gövdeye bağlantılı olan elektrik bağlantısını sökünüz.
3. Rezistansın yuvasından ayrıldığı görebilecek şekilde gövdeyi çeviriniz (yaklaşık 25° döndürme)
4. Gövdeyi kapağından çekerek ayırınız.
5. Bir tornavida kullanarak filtreyi filtreyi ve eski O-ringi yerinden çıkartınız.
6. Yuvasına yeni bir O-ring yerleştiriniz. Filtreyi yerine yerleştirirken doğru pozisyonda yerleştirilmesine dikkat ediniz. İşlemi tamamlamak için söküm işlemlerinin tersini aynı sırasıyla yapınız.

AR نصائح التركيب febi رقم 39831

1. قم بتثبيت المبيت برفق باستخدام ملزمة.
2. اسحب الوصلة الكهربائية من المبيت.
3. قم بلف المبيت حتى تشعر بمقاومة ملحوظة (دوران 25° تقريبا).
4. قم بإزالة المبيت من الغطاء عن طريق سحبه.
5. ارفع المرشح باستخدام مفك براغي واسحبه إلى الخارج. ثم قم بإزالة حلقة العزل القديمة من المبيت بنفس الطريقة.
6. ضع حلقة العزل الجديدة على المبيت. انتبه إلى موضع التثبيت الصحيح عند تركيب عنصر المرشح. قم بعكس ترتيب الخطوات السابقة لمواصلة عملية التجميع.